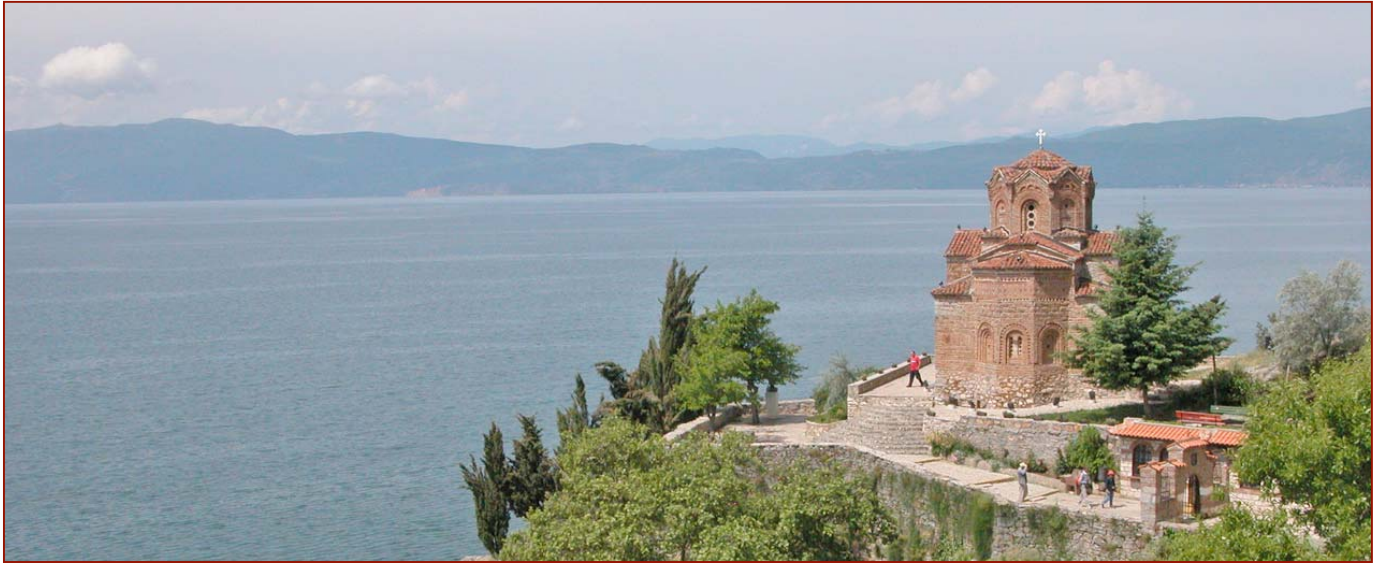




# ARTAMBULE

Balades et randonnées culturelles

## LA MACEDOINE UN BOUT D'EUROPE MECONNU Montagnes, lacs et monastères



Eglise de Saint Jean Kaneo au bord du lac d'Orhid

**randonnée culturelle accompagnée de 11 jours/10 nuits**

**D**emandez autour de vous où se situe la Macédoine ? On pense à Alexandre mais de là à identifier un pays ! Et pourtant nous sommes bien en Europe, à côté de la Grèce, de la Bulgarie, de l'Albanie et de la Serbie.

**A**u cœur d'une Europe multiculturelle, une mosaïque de peuples vit dans un pays attachant avec une belle nature et des atouts insoupçonnés : monastères à flanc de montagne, lacs qui forment de petites mers intérieures, et une population incroyablement accueillante et souriante.

Ce voyage passionnant allie nature et culture, paysages typiquement macédoniens, monastère et églises orthodoxes (classées Patrimoine mondial de l'Unesco à Orhid).

### ARTAMBULE

Siège Social : La Chapelle - Hameau des Selves - 06 470 - SAUZE - France -

Tél +33 (0)4 93 05 55 05 - Mobile +33 (0)6 07 26 56 05 -

E-Mail : [info@artambule.com](mailto:info@artambule.com) - Internet : [www.artambule.com](http://www.artambule.com)

Immatriculation Tourisme : IM 006 1000 76. SIRET: 429 368 160 00025 RCP Mutuelles du Mans 10 BD Alexandre Oyon à 72030 Le Mans Cedex 09 . Garant COVEA Caution 34 Place de la République 72013 Le Mans cedex TVA Intra communautaire : FR73429368160

C'est aussi (surtout ?) un voyage fait de rencontres, prévues et imprévues, qui vous permettront de mieux comprendre ces Balkans qui nous paraissent si lointains voire un peu inquiétants alors que la réalité sur le terrain est plus nuancée.

- Le nom «Macédoine» fait l'objet d'un conflit diplomatique entre la République de Macédoine et la Grèce. Le nom politiquement correct à la mi-septembre 2008 est donc Ancienne République Yougoslave de Macédoine (ARYM, FYROM en anglais).
- Même s'ils ne sont pas de nationalité albanaise, nous appellerons **albanais** les citoyens macédoniens albanophones et **macédoniens** les citoyens macédoniens slaves, sans pour autant préjuger de leur appartenance religieuse. Cela paraît compliqué vu d'ici mais l'est (un peu) moins sur place.

### L'esprit du séjour

Ce circuit est un compromis entre randonnée et tourisme en minibus. La région est vaste et se prête mal à un itinérant exclusivement pédestre. Le minibus facilite le passage d'une vallée à l'autre, les randonnées permettent de s'imprégner petit à petit de l'ambiance « Macédoine ».

Pour comprendre et mieux découvrir la Macédoine, il faut en connaître les nombreuses particularités. C'est cet aspect culturel de la randonnée que votre accompagnateur saura partager avec vous. Visites des villages et monastères, rencontre avec les gens du pays seront les moments forts de votre séjour.

## L'ITINERAIRE

### Jour 1 : Tetovo

Vol France - Skopje Transfert à Tetovo (300 m) et installation à l'hôtel. Selon l'heure d'arrivée de l'avion, visite du vieux quartier, de Sarena Djamila, la mosquée peinte, unique mosquée de ce type qui a « survécu » dans tous les Balkans et de l'Arabati Baba Teke, lieu de culte des derviches bektasi. Ces visites se feront le lendemain en cas d'arrivée tardive.

Nuit à Tetovo ou aux environs.



### Jour 2 : Randonnée dans la vallée de Shkumbin,

En amont de Tetovo, la rivière Shkumbin parcourt une longue vallée frontière avec le Kosovo. Au départ d'un des villages de cette zone restée longtemps isolée, nous ferons soit une randonnée en boucle soit une traversée vers le village de Vejce, un des plus typiques des Balkans. Il n'est pas rare d'y croiser une femme habillée de manière traditionnelle et des hommes coiffés du « plis », le couvre-chef conique des albanais.

Dénivellation entre 200 et 400 m

Nuit dans le même hébergement



### Jour 3

Transfert jusqu'au **Parc National de Mavrovo** (1655 m) et ascension de Mednenitsa (2163 m).

Ce parcours est typique de la Macédoine avec des vues lointaines sur le massif frontalier avec le Kosovo et l'Albanie et au premier plan des villages et des champs cultivés. La descente au village de Galicnik (1470 m) permet de découvrir peu à peu les maisons de ce village « du bout du monde », connu dans tout le pays



## - ARTAMBULE -

### Découvertes et Randonnées culturelles

maisons de ce village « du bout du monde », connu dans tout le pays pour son mariage traditionnel célébré à la mi-juillet.

Dénivellation 500 m, 4 h 30 de marche

Deux possibilités s'offrent à nous depuis le village. Celles et ceux qui le désirent rejoindront en minibus notre hébergement à Jance, dans la vallée de la Radika. Les autres participants descendront à pied directement jusqu'à Jance, 2h, 600 m.

En cas d'enneigement tardif rendant l'ascension impossible nous ferons une randonnée en boucle sur le plateau de Mavrovo.



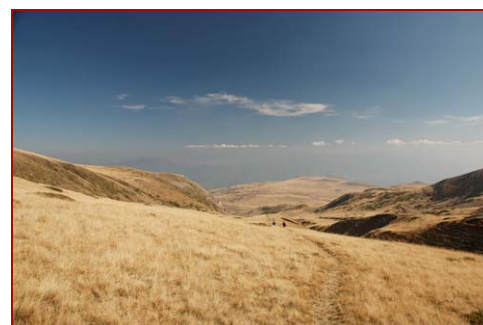
#### Jour 4

Randonnée dans le **Parc National de Mavrovo** au départ du village de Lazaropole.

Matin : sommet de Sokolice (1471 m, dénivelation 180 m, 2 h)

Après-midi : petite montée (150 m) puis descente (550 m, 2h) jusqu'au village de Tresonce.

Nuit dans le même hôtel.



#### Jour 5

##### **Transfert à Orhid**

En début de matinée, visite du monastère de Sveti Jovan Bigorski, dont la construction a commencé au XI<sup>ème</sup> siècle. Il est connu dans le monde orthodoxe par sa remarquable iconostase du XIX<sup>ème</sup> en bois sculptée de plus de 700 figures.

Transfert à Orhid.

Bâtie à 695 m au bord d'un lac de 358 km<sup>2</sup> et sur les flancs d'une colline, Orhid est une petite ville emblématique des Balkans. Habitée depuis le néolithique, elle a su garder tout son charme, surtout rester vivante et jeune malgré son statut de ville musée. La visite de tous les sites importants, église, fort, musée, amphithéâtre romain se fait à pied, par les anciens chemins et ruelles fleuries avec vue sur le lac, un vrai plaisir !

Nuit à Orhid.



#### Jour 6

Transfert à Velestovo en fin de matinée, village en balcon sur le lac d'Orhid, véritable mer intérieure.

Traversée à pied avec vue panoramique sur le lac jusqu'au village d'Elshani où nous nous installons en chambres d'hôtes pour deux nuits. Une partie de la population travaille sur les bords du lac, Orhid essentiellement, mais il reste encore une activité agricole, fruits, légumes et vignes.

Dénivellation : 300 m, 3 h



#### Jour 7

Traversée et descente au site de la « Baie des os », village lacustre reconstitué sur le site d'une implantation de l'âge du bronze



## - ARTAMBULE -

### Découvertes et Randonnées culturelles

Dénivellation montée 150 m, descente 300 m, 3 h

Un court transfert nous mène ensuite au monastère de Sveti Naum. A deux pas de la frontière albanaise, le site est connu depuis toujours car c'est ici que la résurgence du lac de Prespa (855 m) se jette dans celui d'Orhid. Bâtie sur un promontoire dominant le lac, le monastère actuel date du XVIème siècle.

Deuxième nuit à Elshani.



### Jour 8

Ascension du Magaro puis transfert vers le Parc National de Pelister

Le Magaro (2254 m) est le point culminant d'un massif très étendu, frontière avec l'Albanie. Du sommet, on découvre de part et d'autre les deux grands lacs de la région, Orhid et Prespa, mais aussi les vestiges de tranchées creusées par les soldats français en 1914.

Dénivellation 630 m, 4h30

En cas d'enneigement tardif, nous randonnerons en boucle au départ d'Elshani sur les contreforts du Parc National de Galicista.

Nuit au pied du Parc National de Pelister ou à Bitola



### Jour 9 : Bitola

Courte balade matinale dans le Parc National de Pelister

Seconde ville de Macédoine (après avoir été un moment la troisième de l'empire ottoman...), Bitola est restée une ville agréable, bien entretenue, avec les façades colorées de ses maisons néoclassiques et baroques. Culturellement très dynamique, c'est une ville jeune où il fait bon flâner. Après le déjeuner, nous visiterons le site romain d'Eraklea, ancien carrefour de voies de communications (via Egnatia).

Nuit dans le même hôtel.



### Jour 10

Retour à Skopje

Visite du bazar ottoman de Skopje.



### Jour 11

Retour en France

## INFORMATIONS PRATIQUES

**Durée** 11 jours, du mardi au vendredi.

**Accueil** Le point de rendez-vous est l'aéroport à Skopje.  
Le lieu et l'heure exacts du départ en France vous seront indiqués dès que possible.

**Dispersion** Séparation le jour 11 à l'hôtel à Skopje.  
Selon les horaires de votre vol de retour, possibilité de visites et temps libre à Skopje.  
Transfert à l'aéroport en fonction de votre heure de départ (à votre charge).

- ARTAMBULE -  
Découvertes et Randonnées culturelles

**Formalités**    **Passeport** en cours de validité.

**Groupe**            de 8 à 14 participants

**Hébergement et nourriture**

En chambres doubles ou triples. Single avec un supplément de 200 € suivant disponibilités (nombre limité dans deux hébergements).

En hôtels ou chambres d'hôte, équivalant aux hôtels français avec une ou deux étoiles. Ils ont été soigneusement sélectionnés et sont d'un niveau de confort raisonnable. Il n'y a pas forcément les sanitaires dans chaque chambre les jours 6 et 7. Les ascenseurs sont rares, attention au poids de votre bagage.

Si le repas de midi est constitué d'un pique-nique, nous pourrions apprécier le soir, la diversité de la cuisine macédonienne arrosée d'excellents vins locaux. Ambiance conviviale garantie.

**Transferts internes :**

Sur place, un minibus privé est à notre disposition durant tout le séjour.

**Portage :**

Nous aurons un sac à dos léger pour marcher, le reste des affaires suivra de village en village avec le minibus.

**Niveau: FACILE**

Il s'agit de randonnée, 2 à 4 heures de marche par jour sans compter les pauses. Pour mieux profiter du séjour, un minimum d'entraînement est recommandé et de bonnes chaussures de randonnée sont indispensables. Aucune journée n'est obligatoire et chacun sera libre de participer ou non à la randonnée prévue. Il est également possible à un accompagnant non marcheur de participer au voyage.

**Aérien :**

Vol régulier PARIS - Skopje avec une escale

Vols réguliers Adria, CSA, Alitalia, Croatia, Swiss.

Sur place, un minibus est à notre disposition durant tout le séjour.

**DATES ET PRIX 2012 :**

Du mardi 22 Mai au vendredi 1 <sup>er</sup> Juin 2012	1520 €
Du mardi 5 au vendredi 15 juin 2012	1520 €
Du mardi 19 au vendredi 29 Juin 2012	1520 €
Du mardi 17 au vendredi 27 Juillet 2012	1590 €
Du mardi 11 au vendredi 21 Septembre 2012	1520 €
Du mardi 25 Septembre au Vendredi 5 Octobre	1520 €

**Ce prix comprend :**

- le vol Paris Skopje, taxes aériennes comprises (départ de province avec supplément) en classe économique, sous réserve de disponibilité sur le vol et dans la classe tarifaire considérée et les taxes d'aéroport
- la pension complète du j1 au soir jusqu'au j11 après le petit déjeuner
- les transports décrits dans le programme
- l'encadrement par un guide macédonien francophone avec, en plus, les jours de randonnée, un accompagnateur en montagne macédonien.

- ARTAMBULE -  
Découvertes et Randonnées culturelles

- le transport des bagages d'hébergement en hébergement.

**Il ne comprend pas :**

- les éventuels suppléments liés à un changement de vol et/ ou de classe tarifaire ; les éventuelles taxes d'aéroport et hausses carburant
  - les transferts A/R aéroport hôtel
  - le petit déjeuner et déjeuner du j1 et le déjeuner et dîner du j11
  - les boissons
  - les assurances annulation et rapatriement
  - les dépenses personnelles
  - les entrées dans les musées, églises et monastères
- (d'une façon générale, tout ce qui n'est pas indiqué dans « *Le prix comprend* ».)

**Encadrement :**

Pendant tout le séjour, un guide macédonien francophone avec, en plus, les jours de randonnée, un accompagnateur en montagne macédonien.

**Langue :**

La langue parlée est le macédonien, d'origine slave et l'écriture le cyrillique. L'albanais est également parlé par environ 25 % de la population.

Une grande partie des personnes en contact avec les touristes parle anglais. Le français a été enseigné en première langue du temps de Tito mais le manque de pratique a fait son œuvre.

**Monnaie :**

Le Denar. Inutile d'en chercher en France. L'Euro est accepté presque partout.

